**Tanjimul Islam Jiban**

162/1, South Goneshpur, Rangpur, Bangladesh

**M:** +8801717948108

**E:** jibanislam@gmail.com

**Skype ID:** ehan.themoon

# Professional Summary

Qualified professional translator with excellent communication and interpersonal skills. Hard-working, friendly and very much a team player.

|  |  |
| --- | --- |
| Specializes in: |  |
| Economics | Computers (general) |
| Law(general) | Science (general) |
| Education | Localization |
| Internet, e-Commerce | Computers: Software |
| Advertising / Marketing | IT (Information Technology) |

# Language Pairs:

Bengali to English English to Bengali

Hindi to English

Hindi to Bengali

Sylheti to English

Sylheti to Bengali

**Native:** Bengali

**Nationality:** Bangladeshi

# Education

**Master of Development Studies,** Khulna University, Bangladesh

**Bachelor of Urban & Rural Planning,** Khulna University, Bangladesh

**Provided translation and related services**

|  |  |
| --- | --- |
| Organization | Position |
| FCI Corporation | Translator & Proofreader |
| ProTranslating | Translator & Proofreader |
| Word Check / iContent | Translator & Proofreader |
| Translation Services International LLC | Translator & Proofreader |
| Osuol Legal Translation | Translator & Proofreader |
| Somya Translators Pvt. Ltd. | Translator & Proofreader |
| Muslim Aid-UK Bangladesh | Monitoring and Reporting Officer |
| OxfamGB | Consortium Monitoring Associates |
| Sheltech (Pvt.) Ltd. | Assistant Urban Planner |
| Jagrata Juba Shangstha (JJS) | Documentation Officer |
| Center for Environmental and Geographic Information Services(CEGIS) | Data Analyst |
| Initiative for Right View(IRV) | Research Associate |
| Costal Development Partnership(CDP) | Research Assistant |

**Open-source contribution**

|  |  |
| --- | --- |
| Localization of Piwik (<http://piwik.org/translations/> ) | Name: Rezaul Hasan |
| Independent contributor at <http://interpr.it/> | User name: reza3204 |
| Contributed on Google Maps |  |
| Bug fixing on Ubuntu Operating System |  |

# Other Skills/Qualifications

* Years of translation experience: 10.
* Registered at ProZ.com: May 2009. Became a member: May 2015.
* Registered at TranslatorsCafe
* Bangladesh Institute of Planners (BIP)
* Proficiency with MS Office – Word, Excel, PowerPoint
* CAT Tools – SDL Trados, MemoQ
* Other special software’s - SPSS, ArcGIS

# Other Employment History

## Singer at Bangladesh Betar (Radio Station of The Government of Bangladesh)

## Duration: November 1999 – 2003: Thakurgaon, Bangladesh (part-time)

## Responsibilities:

* Write Bengali subtitles for English language programs (news, films and chat shows)
* Provide translation services for any documents, research or administration
* Liaise with English and Bengali speaking staff, stakeholders and the public

**Academic Research**

1. Effects of solar energy use in rural community: A Study on Bayarjhapa Village of Payakgacha Upazila.

2. Mitigation of Water Logging in Khulna City

**Academic Seminar**

Rehabilitation in SIDR Affected Area: A Study of Southkhali Union at Sharankhola in Bagerhat District

# References

|  |  |
| --- | --- |
| **Frank Semmens**  President  Translation Services International LLC 2898 Coco Lakes Drive  Naples, FL 34105  Phone: 239-213-0740  www.translationservicesinternational.com | **Adel Alarab**  Osuol legal translation  Dubai, Dubayy, United Arab Emirates  Email: info@legaltranslationindubai.com  Phone: 00971 4 250 4366  Mobile: 00971 50 660 1725  www.legaltranslationindubai.com |